Игронова Наталья



СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОДЧИК АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА, 1 ГРН.

14 серпня 2025 Місто: Одеса

Готова до відряджень: Київ

Вік: 42 роки

Режим роботи: повний робочий день, віддалена робота, разова робота

Категорії: Наука, освіта, переклади, Керівництво

✔ Готова до відряджень

Увійдіть або зареєструйтеся на сайті як роботодавець, щоб бачити контактну інформацію.

Опис

Работа в международной компании в Украине или за рубежом

Досвід роботи

Language Assistant

OSCE (Организация по Безопасности и Сотрудничеству в Европе), Одеса

01.2015 – 05.2018 (3 роки 3 місяці)

Обов'язки:

Worked under the direct supervision of the Deputy Team Leader and provided a full range of translation/interpretation services to the Monitoring Team both in office and during patrol. Also provided a full range of translation/interpretation for other OSCE colleagues visiting the Monitoring Team (MT) area of responsibility (AoR). I performed the following functions:
Consecutive interpretation from Ukrainian/Russian into English language and vice versa during the meetings with local interlocutors (armed formations, local representatives, local NGOs, local population, media) and other patrolling tasks;
Translation of written texts and documents from Ukrainian/Russian into English language and vice versa;
Keeping minutes of the discussions and reporting summaries from meetings and conferences;
Maintaining and updating contact lists of external interlocutors;
As directed, arranging meetings with local interlocutors;

✔ Є рекомендації з даного місця роботи

Синхронный переводчик английского языка

фриланс (синхронный и последовательный перевод), Одеса

06.2006 – По теперішній час (20 років 5 місяців)

Обов'язки:

- синхронный и последовательный перевод на конференциях, выставках, переговорах, приёмах, семинарах, презентациях;

- языковое сопровождение высокопоставленных лиц, дипломатов и знаменитостей;

- языковое сопровождение съемочных групп

✔ Є рекомендації з даного місця роботи

Освіта

ОНЭУ

Спеціальність: менеджмент, менеджмент организаций

повна вища, 09.2011 – 06.2012 (9 місяців)

ОНУ им. Мечникова (Одеса)

Спеціальність: РГФ, перевод

повна вища, 09.2001 – 06.2006 (4 роки 9 місяців)

Знання мов

Англійська - Професійний (експерт), Грецька - Професійний (експерт)

Додаткова інформація

Знання комп'ютера, програм: уверенный пользователь CAT tools
Мета пошуку роботи, побажання до місця роботи: Работа в международной компании в Украине или за рубежом
Контрактный проект